

ET-M3140/M3140 Series
ET-M3170/M3170 Series
ET-M3180/M3180 Series

HU Itt kezdje
SK Prvé kroky

RO Începeți aici
HE התחל כאן



© 2018 Seiko Epson Corporation
Printed in XXXXXX

**Beállítás /
Inštalácia /
Configurare /**

הגדרות

Először olvassa el ezt
Enné a nyomtatónál óvatosan kell bánnia a festékkel. A tinta kiforrásmentesen, amikor betölti vagy újratölti a tintatartályba. Ha a tinta a ruhájára vagy használati tárgyaira kerül, lehet, hogy nem jön ki.

Najprv si prečítajte
Táto tlačiareň vyžaduje opatrné zaobchádzanie s atramentom. Pri naplnení alebo doplnení zásobníka na atrament môže dôjsť k postriekaniu atramentom. Ak sa atrament dostane na oblečenie alebo osobné veci, nemusí sa dať odstrániť.

Citiți mai întâi aceste instrucțiuni
Această imprimantă necesită manipularea cu atenție a cernelii. În timpul umplerii sau reumplerii rezervorului cu cerneală, aceasta poate fi împrăsciată. În cazul în care cerneala vă pătează hainele sau lucrurile, este posibil să nu mai lasă la spălat.

קרא זאת תחילה
מדפסת זאת מחייבת טיפול זהיר בדייו. דיו עולוה להינתן כשממלאים את מכל הדיו. אם בגד או חפץ כלשהו מוכתם בדיו, ייתכן שלא ניתן יהיה להסיר אותו.

A nyomtató beállítására vonatkozó utasításokat megtalálja ebben az útmutatóban vagy az Epson videós útmutatóiban. Pokyny na inštaláciu tlačiarne nájdete v tejto príručke, prípadne vo video návodoch Epson. Consultati acest ghid sau ghidurile video Epson pentru instrucțiuni de configurare a imprimantei.

עיינ במדריך זה או בסרטי ההדרכה של Epson עבור הוראות הגדרת מדפסת.

<http://epson.sn>

A Windows-felhasználók a mellékelt CD segítségével elvégezhetik a beállítást. Používatelia systému Windows môžu nainštalovať aj pomocou priloženého disku CD. Utilizatorii Windows pot, de asemenea, efectua configurarea folosind CD-ul furnizat.

משתמשי Windows יכולים גם לבצע את ההתקנה באמצעות התקליטור שסופק.

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.

A kezdeti tintamennyiség egy részét a készülék a nyomtatófej feltöltéséhez használja fel. Ez a patron az előzőhöz képest kevesebb oldal nyomtatásához lehet elegendő.

Na naplnenie tlačovej hlavy sa čiastočne spotrebuje atrament z úvodnej nádobky na atrament. Z tejto nádobky sa v porovnaní následnými nádobkami na atrament vytlačí menej strán.

Sticla de cerneală inițială va fi utilizată parțial pentru încărcarea capului de tipărire. Cu această sticlă se pot tipări mai puține pagini comparativ cu sticlele pe care le veți utiliza ulterior.

בבוקו הדיו הראשוני ינוצל חלקיקו כדי להטעין את ראש ההדפסה. בבוקו זה עשוי להדפיס פחות עמודים בהשוואה לבבוקו דיו בהמשך.

1 2 3 4 5
**Kicsomagolás /
Rozbalenie /
Despachetarea /**
פתיחת האריזה

1

Windows

A tartozék doboztartsa meg a szállításhoz. Nezabudnite si odložiť skrinku s príslušenstvom pre prípad transportu. Asigurați-vă că păstrați cutia de accesorii pentru transport.

דאג לשמור את תיבת היעור לשם העברה.

Helytől függően elképzelhető, hogy további tartozékok is rendelkezésre állnak. V závislosti od lokality môžu byť priložené ďalšie položky. Pot fi incluse articole suplimentare în funcție de locație.

אפשר שייכללו פריטים נוספים בהתאם למיקום.

2

3

4

1 2 3 4 5
**Festékkel való feltöltés /
Naplnenie atramentom /
Încărcarea cernelii /**
טעינת דיו

1

2

- A tintapatront egyenesen tartva vegye le a kupakot, különben előfordulhat, hogy tinta szivárog ki.
- Használja a termékhez kapott tintapatront.
- Az Epson nem garantálhatja a nem eredeti tintapatronok minőségét és megbízhatóságát. A nem eredeti tintapatronok olyan károkat okozhatnak, amelyekre az Epson garanciája nem vonatkozik.
- Držte nádobku s atramentom kolmo a odstráňte veko. V opačnom prípade by mohol atrament vytiecť.
- Použite nádobku s atramentom dodanú spolu s výrobkom.
- Spoločnosť Epson neručí za kvalitu alebo spoľahlivosť neoriginálneho atramentu. Pri používaní neoriginálneho atramentu môže dôjsť k poškodeniu, ktoré nespadá pod záruky spoločnosti Epson.
- Scoateți capacul în timp ce țineți recipientul de cerneală în poziție verticală; în caz contrar cerneala se poate scurge.
- Folosiți sticla de cerneală livrată împreună cu imprimanta.
- Epson nu poate garanta calitatea sau siguranța funcțională a cernelii neoriginale. Folosirea cernelii neoriginale poate duce la producerea unor defecțiuni care nu sunt acoperite de garanțiile Epson.

□ הסר את המכסה תוך הקפדה לא להטות את בבוקו הדיו; אחרת הדיו עלול לדלוף.

□ השתמש בבבוקו הדיו שהגיע עם המוצר שלך.

□ חברת Epson אינה אחראית על האיכות או האמינות של דיו שאינו מקורי. שימוש בדיו לא מקורי עלול לגרום לנזקים שאינם מכוסים באחריות של חברת Epson.

3

! Vigyázzon, hogy a tintapatron nehegy megütődjön, különben a patron megsérülhet vagy szivároghat. Neudierajte nádobkou na atrament, inak by mohol atrament vytiecť. Nu lovitți sticla de cerneală, deoarece pot apărea scurgeri. אל תפיל את בבוקו הדיו משום שהדבר עלול לגרום לדליפת דיו.

4 Őntse az összes tintát a tartályból a nyomtatóba. Nalejte všetok atrament z nádobky do tlačiarne. Turnați întreaga cerneală din sticlă în imprimantă.

שפוך את כל הדיו מתוך הבבוקו אל תוך המדפסת.

- Ha a tinta nem kezd el a tartályba áramolni, akkor vegye ki a tintapatront, majd próbálja meg ismételten behelyezni.
- Ne hagyja bent a tintapatront, különben a patron megsérülhet vagy szivároghat.
- Ak atramente nezačne prúdiť do zásobníka, odoberte nádobku s atramentom a skúste ju vložiť znova.
- Nenechávajte nádobku s atramentom vložení. V opačnom prípade by sa mohla nádobka poškodiť, prípadne by mohol atrament vytiecť.
- Dacă cerneala nu începe să curgă în rezervor, scoateți sticla de cerneală și reincercați introducerea ei.
- Nu lăsați sticla de cerneală introdusă, în caz contrar aceasta se poate deteriora sau cerneala se poate scurge.
- אם הדיו אינו מתחיל לרום לתוך המכל, הסר את בבוקו הדיו ונסה להכניס אותו מחדש.
- אל תשאיר את בבוקו הדיו כשהוא מוכנס; הדבר עלול להיק לבבוקו או לגרום לדליפת דיו.

5

6

7

8

9

Nem világít. Nesvietí. Stins. מבהבה. מבהבה. מבהבה. מבהבה.

10 Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat. Postupujte podľa pokynov na obrazovke. Urmați instrucțiunile afișate pe ecran.

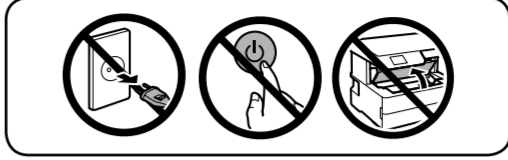
פעל בהתאם להוראות המוצגות על גבי המסך.

11 Amikor megjelenik az Itt kezdje üzenet, akkor tartsa lenyomva a(2) gombot 5 másodpercig. Keď sa objaví hlásenie návodu Prvé kroky, stlačte a podržte 5 sekúnd. Atunci când este afișat mesajul Începeți aici, apăsați pe timp de 5 secunde.

כאשר ההודעה המציגה 'התחל כאן' מוצגת, לחץ למשך 5 שניות.

5 sec

12 Az inicializálás megkezdéséhez kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat. Ez kb. 10 percet vesz igénybe. Podľa pokynov na obrazovke spustíte inicializáciu. Trvá to asi 10 minút. Urmați instrucțiunile de pe ecran pentru a începe inițializarea. Aceasta durează aproximativ 10 minute. פעל לפי ההוראות המוצגות על גבי המסך כדי להתחיל בתהליך. פעולה זו אורכת בסביבות 10 דקות.



1 2 3 4 5
**Nyomatási minőség ellenőrzése /
Kontrola kvality tlače /
Verificarea calității de tipărire /
בדיקת איכות הדפסה**

1 Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat a Fűvóka-ellenőrzés, és végezze el a beállításokat. A papírbetöltésre vonatkozó üzenet megjelenítésekor lásd a **2** lépést. Postupujte podľa pokynov na obrazovke: urobte Tlačovú hlavu Kontrola dýz a vykonajte úpravy. Keď sa zobrazí hlásenie o vložení papiera, pozrite krok **2**.

Urmați instrucțiunile de pe ecran pentru a efectua o Mesur. duză cap imprimare și efectuați ajustările. Când este afișat mesajul de încărcare a hârtiei, consultați pasul **2**.

פעל בהתאם להוראות המוצגות על גבי המסך כדי לבצע בדיקת פייית ראש ההדפסה ולערוך שוניים. כאשר מוצגת ההודעה שהנייר נטען, עבור לעצד **2**.

! A nyomtatófej tisztításakor a készülék felhasználja valamennyi tintát a tintatartályból. Pri čistení tlačovej hlavy sa zo zásobníka na atrament spotrebuje určité množstvo atramentu. Curățarea capului de tipărire utilizează o anumită cantitate de cerneală din rezervorul de cerneală.

ניקו ראש ההדפסה משתמש בכמות מסוימת של דיו מתוך מיכל הדיו.

2

3

A4x5

1 2 3 4 5
**Fax beállítás /
Nastavenie faxu /
Configurare fax /**
הגדרת פקס

Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat a faxbeállítások elvégzéséhez. A beállításokat később is lehet módosítani. Ha nem kívánja most elvégezni a beállításokat, zárja be a fax beállítások képernyőt és lépjen a következő részre.

Podľa pokynov na obrazovke urobte nastavenia faxu. Neskôr môžete tieto nastavenia zmeniť. Ak nechcete teraz robiť nastavenia, zatvorte obrazovku s nastaveniami faxu a prejdite na ďalšiu časť.

Urmați instrucțiunile afișate pe ecran pentru a efectua setările de fax. Puteți modifica aceste setări ulterior. Dacă nu doriți să efectuați setările acum, închideți ecranul cu setări de fax și mergeți la următoarea secțiune.

פעל בהתאם להוראות המוצגות על גבי המסך כדי לבצע הגדרות פקס. תוכל לשנות הגדרות אלה מאוחר יותר. אם אין ברצונך לבצע הגדרות עכשיו, סגור את מסך הגדרות הפקס וגש אל הסעיף הבא.

1 Csatlakoztassa a telefon kábelét. Pripojte telefónny kábel. Conectați un cablu de telefon.

חבר כבל טלפון.

PS TN vagy PBX csatlakoztatása. Pripojenie k PSTN alebo PBX. Conectarea la PSTN sau PBX. חיבור אל PSTN או PBX.

DSL vagy ISDN csatlakoztatása. Pripojenie k DSL alebo ISDN. Conectarea la DSL sau ISDN. חיבור אל DSL או ISDN.

Rendelkezésre álló telefonkábel	RJ-11 telefon vezeték / RJ-11 telefonkészülék csatlakozás.
Dostupný telefónny kábel	Pripojenie k telefónnej linke RJ-11 / Telefónnemu prístroju RJ-11.
Cablu de telefon disponibil	Linie telefonică RJ-11 / Conexiune telefon RJ-11.
כולל טלפון נמין	קו טלפון RJ-11 / חיבור ערכת טלפון RJ-11.

! Az adott helytől függően előfordulhat, hogy tartozik a nyomtatóhoz telefonkábel, ebben az esetben használja ezt a kábelét. V závislosti od oblasti môže byť k tlačiarňi priložený telefónny kábel. Ak áno, použite tento kábel. În funcție de zona în care vă aflați, este posibil ca un cablu de telefon să fie inclus împreună cu telecomanda. În acest caz, folosiți acest cablu.

בהתאם לאזור, אפשר שכבל טלפון ייכלל עם המדפסת, במידה וכן, יש להשתמש בכבל.

2

Ha ugyanazt a telefonvonalat kívánja használni, mint amit a telefonhoz, vegye le a kupakot és csatlakoztassa a telefont az EXT. portra. Ak chcete zdieľať rovnakú telefónnu linku s telefónom, odstráňte veko a potom zapojte telefón do portu EXT. Dacă doriți să folosiți aceeași linie de telefon cu telefonul dumneavoastră, scoateți capacul și apoi conectați telefonul la portul EXT.

אם אתה רוצה לחלוק את אותו קו טלפון כמו הטלפון שלך, הסר את המכסה ואז חבר את הטלפון אל יציאת EXT.

1 2 3 4 5
**Csatlakozás a számítógéphez /
Pripojenie k počítaču /
Conectarea la calculator /**
התחברות למחשב

<http://epson.sn>

A szoftver telepítéséhez látogasson el a weboldalra. A Windows-felhasználók a mellékelt CD segítségével telephithetik a szoftvert. A nyomtató felhasználója a ET-M3170/M3170/ET-M3180/M3180 Sorozatok esetén a webhelyről és a mellékelt CD-ről is konfigurálhatja a hálózatot.

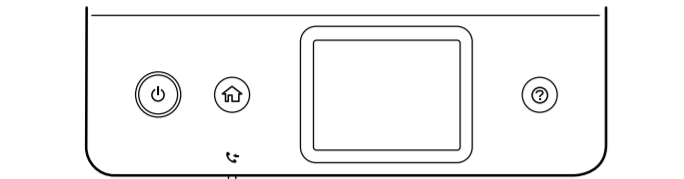
Ak chcete nainštalovať softvér, navštívte webovú stránku. Používatelia systému Windows môžu softvér nainštalovať aj pomocou priloženého disku CD. Používateľ tlačiarne pre rad ET-M3170/M3170/ET-M3180/M3180 tiež môže nakonfigurovať sieť z webovej stránky a priloženého disku CD.

Vizitaji site-ul web pentru a instala software-ul. Utilizatorii Windows pot, de asemenea, instala software-ul utilizând cd-ul furnizat. Utilizatorul imprimantei din seria ET-M3170/M3170/ET-M3180/M3180 poate, de asemenea, configura rețeaua de pe website și CD-ul furnizat.

בקר באתר האינטרנט על מנת להתקין תוכנה. משתמשי Windows יכולים גם להתקין תוכנה באמצעות התקליטור שסופק. המשתמש במדפסת מסדרת ET-M3170/M3170/ET-M3180/M3180 Series יכול גם להגדיר את הרשת מתוך אתר האינטרנט התקליטור שסופק.

Alkalmazási mód / Ako použiť / Mod de utilizare / כיצד להשתמש

Útmutató a kezelőpanelhez / Sprievodca ovládacím panelom / Ghid pentru panoul de control / מדרוך ללוח הבקרה



	A nyomtató ki- és bekapcsoló gombja.
	Megjeleníti a kezdőképernyőt.
	Probléma esetén a megoldásokat mutatja.
	Bekapcsolódik, ha a nyomtató memóriájában még el nem olvasott, ki nem nyomtatott vagy el nem mentett fogadott dokumentumok vannak.

Az LCD kijelzőn üzenet jelenik meg, ha valamilyen figyelmet igénylő információ vagy hiba áll fenn. További információkat a *Használati útmutatóban* találhat.

	Slúži na zapnutie alebo vypnutie tlačiarne.
	Zobrazuje úvodnú obrazovku.
	Zobrazuje riešenia, keď máte problém.
	Zapne sa, keď prijaté dokumenty neboli prečítané, vytlačené ani uložené, ale sú uložené v pamäti tlačiarne.

Hlásenie sa zobrazuje na LCD obrazovke vtedy, ak je nejaká chyba alebo informácia, ktoré vyžadujú vašu pozornosť. Ďalšie podrobnosti nájdete v dokumente *Používateľská príručka*.

	Pornește sau oprește imprimanta.
	Afișează ecranul de pornire.
	Afișează soluții atunci când întâmpinați probleme.
	Se aprinde atunci când în memoria imprimantei există documente recepționate care nu au fost încă tipărite sau salvate.

Pe ecranul LCD este afișat un mesaj în cazul în care există erori sau informații care necesită atenția dumneavoastră. Consultați *Ghidul utilizatorului* pentru mai multe detalii.

	להדלקה וכיבוי של המדפסת.
	להצגת מסך הבית.
	מציג את הפתרונות כאשר אתה נתקל בבעיות.
	נדלק כשהמסכים שהתקבלו עדיין לא נקראו, הודפסו או נשמרו ומאוחסנים ביחיד של המדפסת.

אם יש שיאיה או מידע הדורשים את תשומת לבך, מוצגת הודעה במסך ה-LCD. לפרטים נוספים, עיין במדריך למשתמש.

Tintapatron-kódok / Kódy nádobiek na atrament / Coduri de pe sticla cu cerneală / קודים של בקבוקי דיו

Európai felhasználók számára / Pre Európu / Pentru Europa / עבור אירופה

ET-M3140/ET-M3170/ET-M3180	111
M3140/M3170/M3180	110 ¹ /1105 ²

For Australia and New Zealand

532

Ázsiai felhasználók számára / Pre Áziu / Pentru Asia / עבור אסיה

005 ¹ /0055 ²

¹ Nagy teljesítmény / ² Normál teljesítmény

¹ Vysoká kapacita / ² Štandardná kapacita

¹ Capacitate ridicată / ² Capacitate standard

¹ קיבולת גדולה / ² קיבולת סטנדרטית

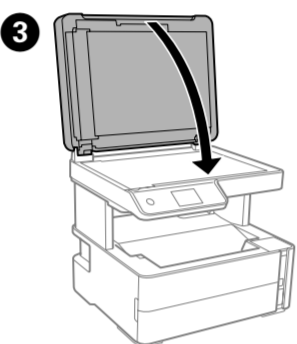
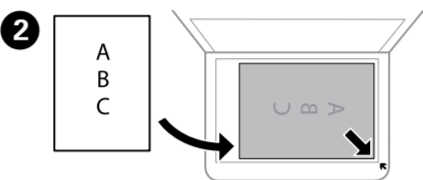
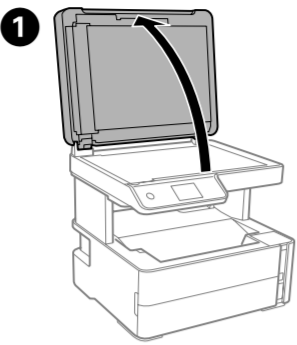
! A megadottól eltérő eredeti Epson tinta is olyan károkat okozhat a készülékben, amire az Epson garancia nem vonatkozik.

Používanie originálneho atramentu Epson, iného než tu uvedeného, môže spôsobiť poškodenie, na ktoré sa nevzťahujú záruky spoločnosti Epson.

Utilizarea cernelei originale Epson in alte moduri decât cele specificate poate produce defectiuni care nu sunt acoperite de garanțiile oferite de Epson.

שימוש בדיו מקורי של Epson שאינו הדיו שצויין עלול לגרום לנזק שאינו מכוסה באחריות של Epson.

Másolás / Kopirovanie / Copiere / העתקה



1 Válassza a vezérlőpanelen a **Másolás** pontot. Na ovládacím paneli vyberte položku **Kopirovať**. Selectați **Copiere** pe panoul de comandă.

בחר **צלם** בלוח הבקרה.

5 Adja meg szükség szerint a további beállításokat. Urobte ďalšie potrebné nastavenia. Efectuați celelalte setări necesare.

בצע הגדרות אחרות בהתאם לצורך.

6 Válassza: . Vyberte . Selectați .

בחר .

Tinta feltöltése / Dopĺňanie atramentu / Reumplerea cu cerneală / מילוי חוזר של הדיו

A hátralevő tinta mennyiségéről úgy győződheth meg, ha a termék tartályánál szemrevételezéssel ellenőrzi a tintaszintet.

Ak chcete skontrolovať skutočné množstvo zostávajúceho atramentu, vizuálne skontrolujte hladinu atramentu v zásobníku na atrament v zariadení.

Pentru a confirma cantitatea de cerneală rămasă, verificați vizual nivelul de cerneală din rezervorul produsului.

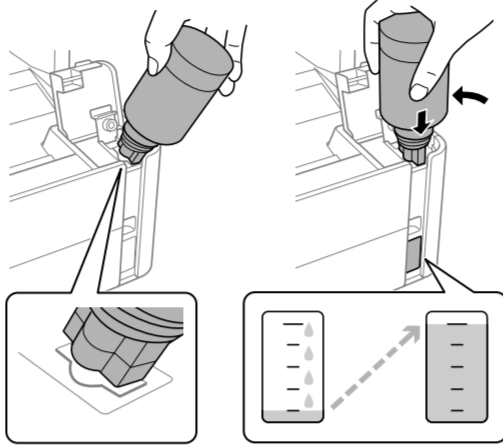
על מנת לוודא מהי כמות הדיו שנשארה בפועל, יש לבדוק בעין את כמות הדיו במיכל של המוצר.

1 Válassza ki a vezérlőpanelen a **Karbantartás > Tintaszint visszaállítása** pontot. Vyberte na ovládacím paneli položky **Údržba > Obnoviť hladinu atramentu**. Selectați **Intreținere > Resetare Nivel Cerneală** pe panoul de comandă.

בחר **תחוקה < איפוס רמת הדיו** בלוח הבקרה.

2 A tinta visszatöltéséhez kövesse a képernyőn megjelenő információkat. Dopĺňte atrament podľa pokynov na obrazovke. Urmați instrucțiunile afișate pe ecran pentru a efectua reumplerea cu cerneală. פעל בהתאם להוראות שעל גבי המסך כדי למלא מחדש את הדיו.

! Ha a tintaszint eléri a felső vonalat, akkor a tintaáramlás automatikusan leáll. Tok atramentu sa automaticky zastaví, keď hladina atramentu dosiahne vrchnú čiaru. Curgerea cernelei se oprește imediat când nivelul de cerneală atinge linia superioară. זרימת הדיו מפסיקה באופן אוטומטי כאשר מפלס הדיו מגיע לקו העליון.



Nyomatási minőség sűgő / Pomocník ku kvalite tlače / Ajutor calitate imprimare / עזרה באיכות ההדפסה

Ha a kinyomtatott lapon egyes részek hiányoznak vagy szakadozott vonalak vannak rajta, akkor fűvőka-ellenőrző mint a nyomtatásával ellenőrizze, hogy nem tőmődött-e el a nyomtatófejben valamelyik fűvőka. További információkat a *Használati útmutatóban* találhat.

Ak na vytlačoch chýbajú časti, prípadne sú tam prerušené čiary, vytlačte vzor kontroly trysiek a skontrolujte, či nie sú trysky tlačovej hlavy upchané. Ďalšie podrobnosti nájdete v dokumente *Používateľská príručka*.

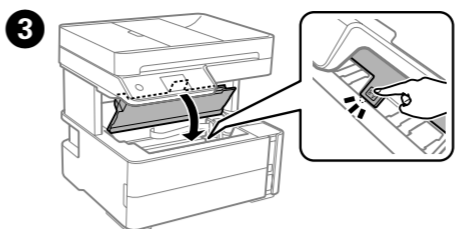
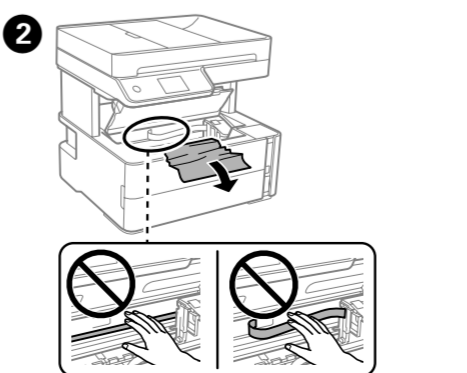
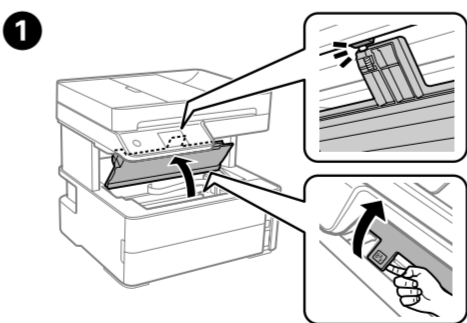
Dacă observați segmente lipsă sau linii întrerupte pe paginile tipărite, tipăriți un model de verificare duză pentru a verifica dacă duzele capului de tipărire nu sunt infundate. Consultați *Ghidul utilizatorului* pentru mai multe detalii.

אם אתה רואה חסרונים קטנים או שיש קווים שבורים בתדפיסים שלך, הדפס דפוס בדיקת נחיר כדי לבדוק אם נחירי ראש ההדפסה סתומים. לפרטים נוספים, עיין במדריך למשתמש.

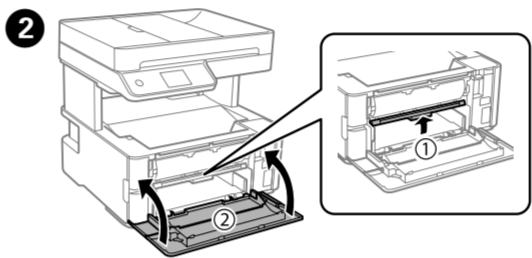
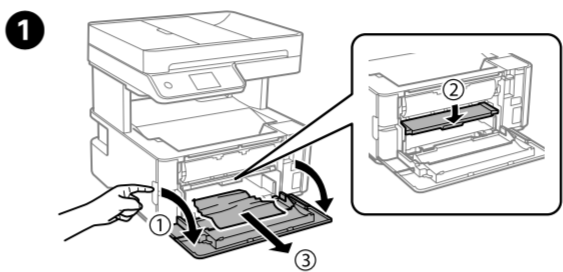


Papírelakadás elhárítása / Odstránenie zaseknutého papiera / Eliminarea blocajului de hârtie / סילוק חסימת נייר

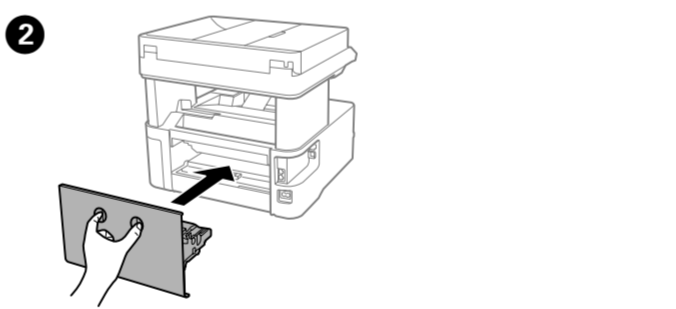
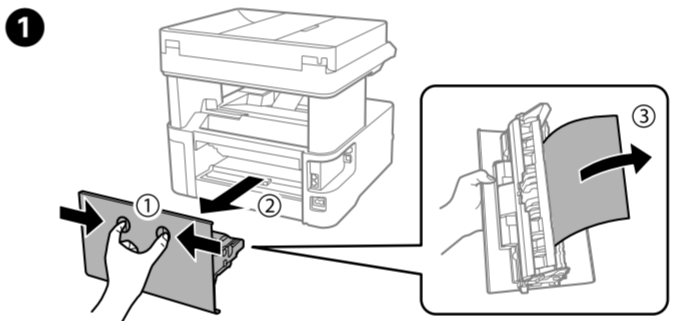
Nyomatófedél / Kryt tlačiarne / Capac imprimantă / מכסה מדפסת



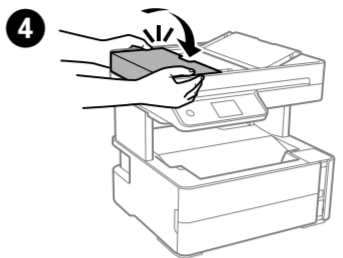
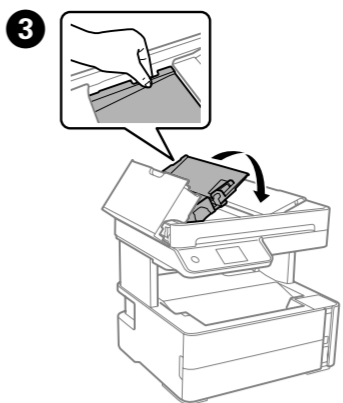
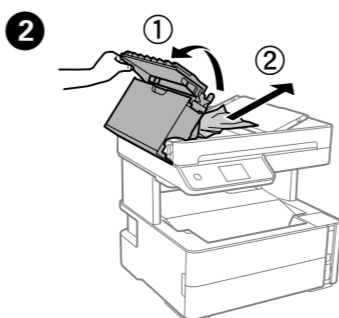
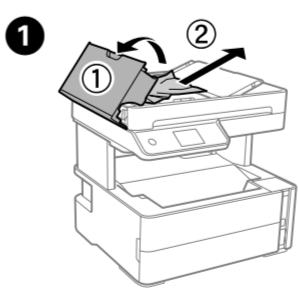
Elűső fedél / Predný kryt / Capacul frontal / מכסה קדמי



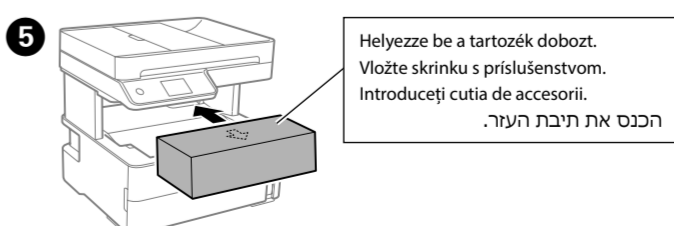
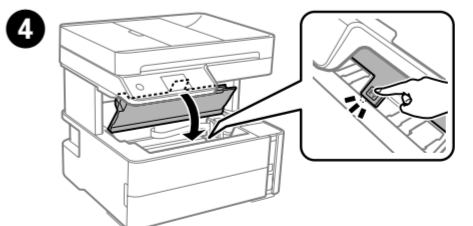
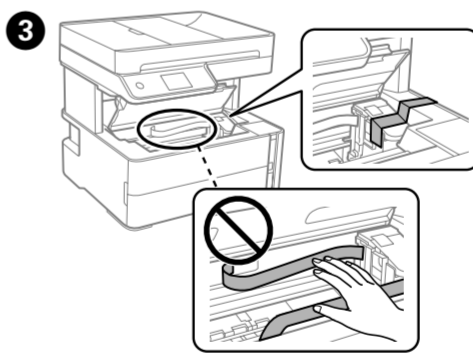
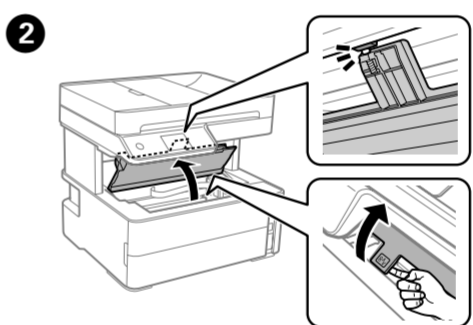
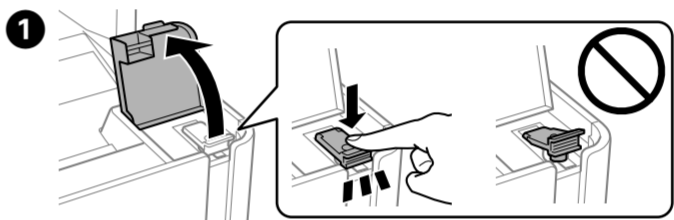
Hátő burkolat / Zadný kryt / Capac spate / מכסה אחורי



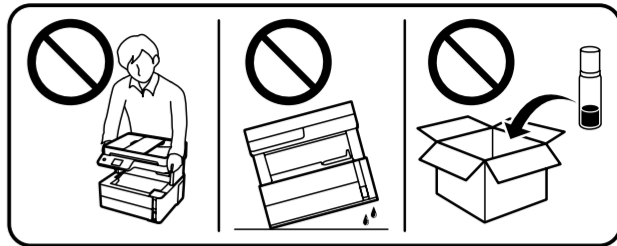
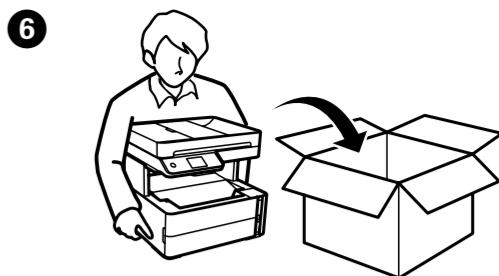
ADF / ADF / ADF / מזין המסמכים האוטומטי



A nyomtató szállítása és tárolása / Prepara a skladovanie tlačiarne / Transportarea și depozitarea imprimantei / העברה ואחסון של המדפסת



Helyezze be a tartozék dobozt. Vložte skrinku s príslušenstvom. Introduceti cutia de accesorii. הכנס את תיבת העזר.



! A tintapront minden esetben tartsa függőleges helyzetben a kupak meghűzásakor. Helyezze a nyomtatót és a tartályt külön műanyag zacskóba, a nyomtatót tartsa vízszintes helyzetben tárolás és szállítás közben. Különben a tinta szivároghat. Szállítás után vegye le a nyomtatófejről a védőszalagot. Ha azt tapasztalja, hogy romlik a nyomtatási minőség, futtasson le egy tisztító ciklust, vagy állítson a nyomtatófején.

Pri zařahovaní veka nezabudnite držať nádobku na atrament kolmo. Tlačiareň a nádobku uložte do samostatných plastových vrieciek. Tlačiareň musí byť pri uskladnení a prenášaní vo vodorovnej polohe. V opačnom prípade by mohol atrament vytiecť. Po premiestnení odstráňte pásku zaisťujúcu tlačovú hlavu. Ak spozorujete zníženie kvality tlače, spustite cyklus čistenia alebo zarovnaťe tlačovú hlavu.

Asigurați-vă că țineți sticla de cerneală în poziție verticală atunci când strângeți capacul. Amplașați imprimanta și sticla într-o pungă de plastic separat și nu înclinați imprimanta atunci când o depozitați sau transportați. În caz contrar, cerneala se poate scurge. După ce mutați imprimanta, îndepărtați banda de siguranță a capului de tipărire. Dacă observați o scădere a calității imprimării, efectuați un ciclu de curățare sau de aliniere a capului de tipărire.

אדאג להחיק את בקבוק הדיו במצב זקוף בעת הדיוק המכסה. הנה את המדפסת ואת הבקבוק בנפרד שקיט פלסטיק נפרדות והחיק את המדפסת במצב מאוזן וישר בעת אחסונה והעברתה. אחרת עלול לדלוף ממנה דיו.

לאחר ביצוע ההובלה, הסר את הסרט הדביק שמקבע את ראש ההדפסה למקומו. אם תבחין בירידה באיכות ההדפסה, בצע מחזור ניקוי או בצע ישור של ראש ההדפסה.

Az útmutató alapvető információkat tartalmaz a termékről, illetve hibaelhárítási tanácsokat tartalmaz. További információkat a *Használati útmutatóban* (digitális útmutató) találhat. Az útmutatók legújabb változatait megtalálhatja az alábbi weboldalon.

Táto príručka obsahuje základné informácie o vašom výrobku a typy na riešenie problémov. Ďalšie podrobnosti nájdete v dokumente *Používateľská príručka* (digitálny návod). Najnovšie verzie príručiek si môžete prevziať z tejto webovej stránky.

Acest ghid include informații de bază despre produsul dumneavoastră și sfaturi privind depanarea. Consultați *Ghidul utilizatorului* (manual digital) pentru mai multe detalii. Puteți obține cele mai recente versiuni ale ghidurilor de pe următorul website.

מדריך זה כולל מידע בסיסי על אודות המוצר שלך ועצות לפתרון בעיות. לפרטים נוספים, עיין במדריך למשתמש (המדריך הדיגיטלי). תוכל לרשיג את המדורות העדכניות ביותר של המדריכים מאתר האינטרנט שלהלן.

Európan kívül felhasználók esetén / Mimo Európu / Pentru țări din afara Europei / מחוץ לאירופה

<http://support.epson.net/>

Európai felhasználók számára / Pre Európu / Pentru Europa / עבור אירופה

<http://www.epson.eu/Support>

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPNVG: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електронічному та електронному обладнанні. Для пользования вез России срок службы: 3 года.

AEEE Yönetmeliğine Uyumludur.

Úrünün Sanağı ve Ticaret Bakanlığınca tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır.

Tűkételőirő sőkyet ve itiraztan konszundaki bařyvrulan tüketicı mahkemelerine ve tüketicı hakem heyetelerine yapilabilir.

Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION
Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan
Tel: 81-266-52-3131
Web: <http://www.epson.com/>

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

